



# NGUỒN SỐNG

11814 New Hampshire Avenue, Silver Spring, Maryland 20904-2861

(301) 622-4895 (301) 625-9384 www.olvn-dc.org info@olvn-dc.org

## PHỤC VỤ DÂN CHÚA

- Cha Chánh Xứ**  
Linh Mục Phaolô Trần Xuân Tâm  
(301) 622-4895 ext. 4
- Thầy Phó Tế**  
TS Gioan Baotixita Nguyễn Văn Hương  
(301) 972-2838
- Thư Ký**  
Anh Phạm Khánh Phước  
Anh Nguyễn Minh Hoàng  
*Giờ Làm Việc:* Thứ Hai, Ba, Năm, Sáu  
Từ 10:00 Sáng – 3:00 Chiều  
**Điện Thoại:** (301) 622-4895  
**Email:** info@olvn-dc.org
- Chương Trình Giáo Lý & Việt Ngữ**  
A. Nguyễn Đăng Hiền (Giáo Lý)  
A. Nguyễn Kim Sơn (Việt Ngữ)  
**Điện Thoại:** (301) 622-4895 ext. 3  
**Email:** bdh.glvnmd@gmail.com
- Mục Vụ Giới Trẻ**  
A. Tommy Tú Nguyễn (301) 221-0464
- Ban Phụng Vụ**  
Ô. Bùi Văn Thư (301) 593-5191
- Ca Đoàn**  
A. Đỗ Thanh Liêm (240) 688-5013
- Thiếu Nhi Thánh Thể**  
A. Việt Phạm (301) 906-6344

## THÁNH LỄ TRONG TUẦN

### Thứ Hai – Thứ Sáu

6:30 tối: Kinh Thần Vụ & Châu Thánh Thể

7:00 tối: Thánh Lễ

### Thứ Bảy

3:00 Trưa: Kính Lòng Thương Xót Chúa

6:30 tối: Kinh Thần Vụ & Châu Thánh Thể

## THÁNH LỄ CHÚA NHẬT

**Thứ Bảy - 7:00 tối:** Lễ Vọng Chúa Nhật

**Chúa Nhật - 7:30, 9:00, và 11:00 sáng**

## BÍ TÍCH HÒA GIẢI

**Thứ Bảy:** 6:30 - 7:00 tối

Nếu cần ngoài giờ trên, xin liên lạc đến văn phòng giáo xứ.

## BÍ TÍCH HÔN PHỐI & RỬA TỘI

Xin liên lạc Cha Chánh Xứ:

- Rửa tội - trước 2 tuần
- Hôn phối - trước 6 tháng

## HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

- Chánh Hội Đồng**  
C. Nguyễn Trầm Thiên Kim  
(240) 568-6116

## MỞ RỘNG TÂM HỒN ĐÓN CHÚA GIÁNG SINH

Sau khi đã ngưng nghỉ nhìn lại chặng đường đã qua với niềm vui vì những gì đã đạt được, nay lễ Giáng sinh đã gần kề, tâm hồn chúng ta rạo rức hẳn lên, thôi thúc chúng ta phải làm hết sức những gì có thể để hưởng trọn vẹn niềm vui ngày Con Chúa ra đời.

Lời của ngôn sứ Mikha lôi kéo chúng ta hướng nhìn về Belem, châu thành bé nhỏ của nước Giuđê, chứng tá của một biến cố vĩ đại: "Hỡi Bêlem Ephrata, người nhỏ nhất trong trăm ngàn phần đất Giuđa, nhưng nơi người sẽ xuất hiện một Đấng thống trị Israel, và nguồn gốc Người có từ nguyên thủy, từ muôn đời" (Mk 5,1). Một ngàn năm trước Chúa Kitô giáng sinh, Bêlem đã là sinh quán của Đavít đại vương, mà Kinh Thánh trình bày như là tổ tiên của đấng Mêsia. Tin Mừng thánh Luca thuật lại rằng, Chúa Giêsu đã sinh ra tại Bêlem bởi vì ông Giuse, chồng của bà Maria, "thuộc dòng dõi Đavít" phải trở về nơi ấy để kiểm tra dân số, và chính vào lúc đó Maria đã hạ sinh Hài Nhi Giêsu (x. Lc 2,1-7). Hôm nay thánh Luca tiếp tục giới thiệu cho chúng ta hai nhân vật là Đức Maria và người chị họ là Isave như hai mẫu gương tiêu biểu cho người thủ đắc niềm vui vì có Chúa, đồng thời mời gọi chúng ta cần phải có thái độ nội tâm xứng đáng giống hai bà với đức tin năng động, để chiêm ngắm sự kiện nhập thể và giáng sinh của Con Một Chúa.

Isave, với sự khiêm tốn chân thành, "được đầy Chúa Thánh Thần, bà kêu lớn tiếng rằng: "Bà được chúc phúc giữa các người phụ nữ, và Con lòng Bà được chúc phúc! Bởi đâu tôi được Mẹ Chúa tôi đến viếng thăm tôi?" (Lc 1,41-43). Nhờ tin mà Isave được Chúa Thánh Thần mách bảo cho biết, Maria người em họ mình là mẹ Thiên Chúa của bà. Bà cũng không ngần ngại tuyên xưng niềm vui của đức tin với Đức Maria: "Phúc cho Bà là kẻ đã tin!" (Lc 1,45).

Đây là một thái độ đức tin mà chúng ta phải sống trong những ngày này. Noi gương Đức Maria và bà Isave, với một đức tin năng động. Chúng ta phải bày tỏ lòng biết ơn và niềm vui có đức tin của chúng ta. Giống như Đức Maria, chúng ta phải thể hiện bằng việc chúng ta làm. "Maria chỗi dậy, vội vã ra đi tiến lên miền núi, đến một thành xứ Giuđêa. Bà vào nhà ông Dacaria và chào bà Isave" (Lc 1,39-40), để chúc mừng và giúp đỡ người chị họ (Lc 1,56).

Thật là hữu ích cho những ngày này, chúng ta suy tư về trình thuật cuộc gặp gỡ lịch sử giữa hai bà mẹ đang mang thai là Đức Maria và bà chị họ là Isave. Hai bà mẹ tràn ngập niềm vui. Niềm vui của Đức Maria là niềm vui có Thiên Chúa ở cùng. Niềm vui ấy lan tỏa sang bà Isave. Bà Isave vui với niềm không ai có được là Mẹ Thiên Chúa đến viếng thăm. Chính lời chào của Mẹ Maria, kẻ đã tin, làm cho Isave ngập tràn vui sướng, đến hài nhi cũng nhảy mừng trong lòng bà (x. Lc 1, 39-45).

Quả là một mẫu nhiệm tuyệt vời! Gioan chưa sinh ra, ông đã cất lời tiên báo; thậm trí ông còn chưa thể cất tiếng khóc chào đời, ông đã bắt đầu

nghe bằng hành động; sống đời rao giảng về Thiên Chúa; chưa thấy ánh sáng, ông đã chỉ cho người ta thấy mặt trời; ông còn chưa lọt lòng mẹ đã nhanh nhẹn thi hành sứ mạng tiền hô, đi trước Chúa và loan báo cho mọi người biết: Đây là Chiên Thiên Chúa, Đấng xóa tội của trần gian (*Ga 1, 29*).

Có người hỏi: Thưa ông Gioan, hãy nói cho chúng tôi biết, lúc ông còn trong dạ mẹ, làm thế nào để ông thấy được và nghe được? Làm thế nào để ông nhìn thấy mọi sự của Thiên Chúa? Làm thế nào ông có thể nhảy mừng trong dạ mẹ vì vui sướng? Gioan trả lời: đây là mâu nhiệm vĩ đại được hoàn thành, là hành động vượt quá sự hiểu biết của con người. Luật tốt hảo tôi phải đổi mới trong trật tự thiên nhiên vì người phải đổi mới trong trật tự siêu nhiên. Tôi đã thấy, ngay cả khi tôi chưa sinh ra, vì tôi cảm thấy chúa dựng Mặt Trời công chính (*Mi 3, 20*). Tôi cảm nhận được bằng thánh giác, bởi vì đi vào thế giới. Tôi là tiếng kêu trước của Ngôi Lời. Tôi kêu lên, vì tôi thấy Đấng tạo dựng vũ trụ nhận thấy thân phận con người. Tôi nhảy mừng, vì tôi nghĩ rằng Đấng Cứu Chuộc thế gian đã mặc lấy xác phàm. Tôi là Tiên Hô đi trước Người và làm chứng cho Người.

Đức Maria với niềm vui diễm phúc ngập tràn, vì Mẹ đã tin, đức tin của Mẹ hệ tại việc lắng nghe Lời Chúa để phó thác cho Lời của Chúa trong thái độ hoàn toàn sẵn sàng trong tâm trí. Qua lời thưa "Xin vâng" tràn đầy niềm tin, Mẹ ý thức rằng, chính Thiên Chúa yêu cầu và Mẹ hoàn toàn tín thác nơi Chúa và phó thác cho tình yêu Chúa.

Biết bao lần Chúa đi qua cuộc đời chúng ta và bao nhiêu lần Chúa gửi một thiên thần đến với chúng ta: bao nhiêu lần chúng ta không ý thức điều đó, vì chúng ta quá bận rộn và chìm đắm trong những công việc của mình.

Ngày hôm nay, cũng như vào thời Chúa Giêsu, lễ Giáng sinh là lời đáp trả của Thiên Chúa cho nhân loại đang cầu mong hòa bình. Ngôn sứ nói về đấng Mesia như là "Người sẽ đem lại hòa bình cho chúng ta". Phần chúng ta, chúng ta hãy mở rộng cửa để đón tiếp Người. Chúng ta hãy học hỏi Đức Maria và thánh Giuse cũng như bà Isave: nhờ đức tin, chúng ta hãy phục vụ kế hoạch Thiên Chúa. Mặc dù không hiểu biết tường tận kế hoạch ấy, nhưng chúng ta hãy ký thác cho Thiên Chúa là Đấng khôn ngoan và tốt lành. Tiên vãn chúng ta hãy tìm Nước Chúa, và Chúa Quan phòng sẽ giúp đỡ chúng ta. Chúng ta hãy sửa soạn tâm hồn để có một chỗ xứng đáng, nơi Chúa Giêsu Hài Đồng cảm thấy mình được đón tiếp với đức tin và tình thương!

**Lm. Antôn Nguyễn Văn Độ**

## TIN TRONG TUẦN

### CÁC Ý NGUYỆN CỦA ĐỨC THÁNH CHA PHANXICÔ TRONG THÁNG MƯỜI HAI

- Ý nguyện chung: Cầu cho mọi người cảm nghiệm được lòng thương xót của Thiên Chúa, Đấng tha thứ không bao giờ chán;
- Ý nguyện truyền giáo: Cầu cho các gia đình, đặc biệt những gia đình đau khổ, tìm thấy dấu chỉ hy vọng chắc chắn nơi sinh nhật của Chúa Giê-su.

### CHƯƠNG TRÌNH PHỤNG VỤ LỄ GIÁNG SINH CỦA GIÁO XỨ

#### Thứ Năm ngày 24 tháng 12:

1. Thánh Lễ ngày 24 lúc 8 giờ sáng.
2. **Thánh Lễ Vọng Giáng Sinh 6 giờ chiều** (chính yếu dành cho trẻ em và gia đình). Trước thánh lễ lúc 5:30 chiều các em học sinh giáo lý và các em trong Nhóm Trẻ sẽ hát thánh ca Giáng Sinh giúp các em chuẩn bị tâm hồn;
3. **Thánh Lễ Đêm Giáng Sinh 9 giờ tối**. Trước thánh lễ lúc 8:30 tối Ca Đoàn Cecilia sẽ hát thánh ca Giáng Sinh giúp cộng đoàn chuẩn bị tâm hồn.

#### Thứ Sáu ngày 25 tháng 12:

Hai **Thánh Lễ Ngày Giáng Sinh 9 giờ sáng và 11 giờ trưa** (không có thánh lễ 7 giờ 30 sáng).

Lưu Ý: Giáo Xứ không có Văn Nghệ Giáng Sinh năm nay, vì Cha Chánh Xứ *không muốn nhiều thiện nguyện viên phải vất vả* lo tập dợt, âm thực, bày biện, trang trí, âm thanh v.v... trong khi năm nay họ đã hy sinh giúp cho Giáo Xứ rất nhiều trong ngày Mừng Lễ Quan Thầy Kỷ Niệm Ngân Khánh của Giáo Xứ vào các ngày 15-16 tháng 8.

### CHƯƠNG TRÌNH PHỤNG VỤ LỄ ĐẦU NĂM - LỄ ĐỨC MẸ LÀ MẸ THIÊN CHÚA

Giáo Hội dành ngày đầu năm dương lịch để cử hành Mâu Nhiệm Đức Mẹ là Mẹ Thiên Chúa và để cầu cho hòa bình trên thế giới. Lễ Đức Mẹ là Mẹ Thiên Chúa là **lễ trọng và buộc**.

#### Thứ Năm ngày 31 tháng 12 (2015):

1. Thánh Lễ ngày 31 lúc 8 giờ sáng: lễ ngày 31 (ngày thứ bảy của Tuần Bát Nhật Giáng Sinh).
2. *Chầu và Phép Lành Mình Thánh Chúa trong thể Giao Thừa Dương Lịch* lúc 5 giờ chiều.

3. **Thánh Lễ Vọng Đức Mẹ là Mẹ Thiên Chúa** (lễ giao thừa dương lịch) lúc **6 giờ chiều**.

**Thứ Sáu ngày 1 tháng 1 năm 2016:**

Hai **Thánh Lễ Ngày Đức Mẹ là Mẹ Thiên Chúa 9 giờ sáng** và **11 giờ trưa** (*không có* thánh lễ 7 giờ 30 sáng).

**THỨ SÁU VÀ THỨ BẢY ĐẦU THÁNG**

**Thứ Sáu** đầu tháng Giêng vì trùng vào ngày đầu năm dương lịch nên Châu Minh Thánh Chúa đầu tháng Giêng sẽ dời vào thứ Sáu kế tiếp, tức ngày 8 tháng 1. Như vậy, vào **thứ Sáu ngày 8 tháng Giêng**, giáo xứ có thánh lễ sáng vào 8 giờ, sau đó là phép lành Minh Thánh Chúa khai mạc ngày châu, rồi *Minh Thánh Chúa sẽ được tôn thờ trong thinh lặng suốt ngày* cho đến 6 giờ chiều thì nguyên kính Mân Côi (suy gẫm năm sự Vui), đến 6 giờ 30 thì kính chiều phụng vụ và phép lành Minh Thánh Chúa kết thúc. 7 giờ là thánh lễ chiều. Xin anh chị em biết quý cơ hội mỗi tháng một lần này, *nhất là dịp đầu năm mới*, mà dành chút thời gian viếng thăm Chúa Giê-su Thánh Thể, tâm sự với Ngài, cầu xin Ngài những điều cần thiết cho đời sống đạo của bản thân, gia đình, người quen, và giáo xứ, cũng như an ủi đền tạ những xúc phạm do tội lỗi nhân loại gây ra cho Ngài. **Thứ Bảy đầu tháng** ngày 2 tháng Giêng sẽ như thường lệ, nghĩa là vẫn có thánh lễ sáng 8 giờ để tôn kính Trái Tim Vô Nhiễm của Đức Mẹ, sau lễ sẽ có cầu nguyện kính Mân Côi và kính Cầu Đức Bà.

**NHẮC NHỞ CỦA CHA CHÁNH XỨ VỀ TRẬT TỰ TRONG VÀ NGOÀI NHÀ THỜ**

1.  Ghế dành riêng trong Lễ Vọng Giáng Sinh 6 giờ chiều 24/12: Những ai không có trẻ em nên đi lễ đêm 9 giờ để nhường chỗ cho các gia đình có trẻ em. Để tránh tình trạng các em nhỏ không có chỗ ngồi phải ngồi dưới đất cuối nhà thờ lạnh lẽo, *hai phần ba* ghế của hai dãy ghế chính giữa, và toàn bộ dãy ghế dưới tượng Thánh Tâm sẽ **dành riêng** cho các em nhỏ và các em học sinh từ lớp 12 trở xuống, cùng với cha mẹ và ông bà nội ngoại lớn tuổi của các em. Các người lớn khác (tức trên 18 tuổi) trong gia đình có trẻ em (hay không đi với gia đình có các em) không được ngồi vào những ghế dành riêng, mà phải ngồi chỗ khác, để dành chỗ cho các trẻ em khác cùng với cha mẹ và ông bà nội ngoại của các em.

Sau khi thánh lễ bắt đầu nếu các ghế dành riêng này còn chỗ trống thì mới mở ra cho mọi người lớn khác.

2. Việc sử dụng Phòng Trẻ Thơ: Phòng có cửa kính này ở cuối nhà thờ (phía bên tượng các thánh Tử Đạo) chỉ dành cho các trẻ nhỏ ba tuổi trở xuống cùng với cha mẹ của các em, các người lớn khác trong gia đình của các em xin ngồi ở ngoài vì phòng nhỏ số ghế có giới hạn.
3. Cách điền vào các ghế trống: Hai lễ 9 giờ và 11 giờ Chúa Nhật thường quá đông, có nhiều người phải đứng cuối nhà thờ. Cho nên những anh chị em nào vào ghế trước nên dón về người bên cạnh phía tay trái mình, vừa không để chỗ trống ở giữa vừa cũng để người đến sau dễ thấy chỗ trống ở cuối ghế mà điền vào. Một khi ghế bắt đầu có người ngồi thì người đến sau thường đi vào ghế từ phía bên tay phải những người đang ngồi. Bằng không trong lúc ghế còn có chỗ trống xen kẽ bên trong, nhưng người đến sau hoặc không thấy hoặc ngại phải đi băng qua để vào.
4. Lưu thông trên sân đậu xe: Khi đậu xe, hay dùng xe để thả đón người trước hay sau lễ, xin anh chị em làm sao đừng cản trở lưu thông. Nhiều lúc chúng ta chỉ nghĩ tiện lợi cho mình mà làm ảnh hưởng đến công ích chung, trong trường hợp ở đây là sự lưu thông trên sân đậu xe nhà thờ. Đừng nói đến đức bác ái, chỉ nguyên chuyện lịch sự tối thiểu cũng không cho phép chúng ta làm như vậy.

**CT GIÁO LÝ-VIỆT NGỮ**

1. LIÊN HOAN MỪNG CHÚA GIÁNG SINH - Chương Trình Giáo Lý Việt Ngữ của Giáo Xứ tổ chức Mừng Chúa Giáng Sinh cho tất cả học sinh giáo lý cũng như việt ngữ vào **Chúa Nhật này ngày 20 tháng 12 từ 1 giờ 30 đến 3 giờ chiều**. *Lưu ý:* Chúa Nhật này *các lớp Việt Ngữ vẫn học như thường lệ* từ 3 giờ đến 4 giờ 20 chiều.
2. NGHỈ LỄ GIÁNG SINH VÀ NĂM MỚI – Sẽ không có học giáo lý và việt ngữ vào Chúa Nhật ngày 27 tháng 12 (2015) và ngày 3 tháng 1 (2016) để các em nghỉ lễ Giáng Sinh và Năm Mới với gia đình. Nhân kỳ nghỉ hai tuần này xin phụ huynh nhắc nhở các em

dành một phần thời gian để ôn lại giáo lý và viết ngữ chuẩn bị cho thi học kỳ 1 sau khi trở lại.

**TIỆC LIÊN HOAN GIÚP CHO ĐỜI SỐNG ĐẠO CỦA CÁC BẠN TRẺ SAU KHI THÊM SỨC**

Vào **tháng Mười Hai** chương trình mục vụ đức Tin cho các em đã thêm sức xong có: *Liên Hoan Giáng Sinh* vào **Chúa Nhật ngày 27 tháng 12** lúc **7 giờ tối** trong Hội Trường Giáo Xứ.

Các phụ huynh muốn biết thêm về mục vụ đức Tin cho các em sau khi Thêm Sức xin liên lạc với Cha Chánh Xứ ở số văn phòng GX 301 622 4895 hoặc với anh Tommy Nguyễn Đức Tú, Điều Hiếp Viên Mục Vụ Nhóm Trẻ ở số 301 221 0464. *Xin các phụ huynh nhắc con em đọc mẫu tin bằng tiếng Anh ở dưới:*

FAITH FORMATION FOR POST-CONFIRMATION YOUTHS- In December Parish Youth Ministry has:

Christmas Party on Sunday December 27 at 7 pm in the church basement.

*If you'd like to know more about the faith formation for post-confirmation students, please contact Father Tam X. Tran at parish number 301 622 4895 (ext.4) or Tommy Nguyen, Youth Ministry Coordinator, at 301 221 0464 (this is a cell phone which receives texting).*

**TUYỂN GIÚP LỄ MỚI** – Ban Lễ Sinh của Giáo Xứ sẽ tuyển thêm một vài em nam vào năm 2016 tới đây. Điều kiện để một em nam được tuyển vào Ban Lễ Sinh:

1. Phải là học sinh Giáo Lý từ lớp 4 trở lên.
2. Không những chu toàn giới răn giữ Lễ Chúa Nhật và các ngày lễ buộc mà còn tham dự thánh lễ ngày thường mỗi tháng một vài lần (lễ chiều thứ Sáu, hay lễ sáng thứ Bảy đầu tháng) để tỏ lòng quý trọng bí tích Thánh Thể.
3. Phải xưng tội thường xuyên ít nửa hai tháng một lần để giữ tâm hồn luôn trong sạch khi phục vụ bàn thờ và trên cung thánh.
4. Phải sống đạo đức và chăm chỉ trong gia đình và học đường.

Phụ huynh nào có con trai muốn giúp lễ xin liên lạc với anh Tài, trưởng ban lễ sinh, ở số 240 478 4231.

**MỪNG QUAN THẦY PHONG TRÀO THĂNG TIẾN HÔN NHÂN**

Nhân lễ thánh Gia Thất vào Chúa Nhật tới ngày 27 tháng 12, Giáo Xứ và Cha Chánh Xứ xin mừng lễ Quan Thầy với anh chị em trong Phong Trào Thăng Tiến Hôn Nhân. Xin Thánh Gia Thất cầu bầu cho anh chị em tiếp tục thăng tiến trong đời sống hôn nhân và gia đình, cũng như làm gương, nâng đỡ và khích lệ những ai cần chứng từ và kinh nghiệm của anh chị em về ơn gọi hết sức căn bản và cần thiết này.

**CHƯƠNG TRÌNH CÔNG GIÁO BẰNG TIẾNG ANH GIÚP CÁC ĐÔI HÔN NHÂN ĐANG GẶP NGUY CƠ TAN VỠ**

Những đôi vợ chồng nào biết tiếng Anh đang gặp nguy cơ tan vỡ nên tham dự các buổi cuối tuần của *Chương Trình Công Giáo Retrouvaille* từ 29 đến **31 tháng 1 năm 2016**. Xin đọc mẫu tin bằng tiếng Anh dưới đây.

*MARRIAGE FALLING APART AND DON'T KNOW WHERE TO TURN? Do you feel alone? Are you frustrated or angry with each other? Do you find yourself thinking that divorce is the only option? Before you call a lawyer, call Retrouvaille (French for Rediscovery and pronounced Ret-ro-vai). Retrouvaille is a program created to help those couples who are experiencing tough times in their marriage. Our next weekend is January 29-31, 2016. All calls and inquires are confidential. To register or obtain more information visit our website at: <http://www.retromd.org/>, call (301) 924 4125, or email: [retrofelde@comcast.net](mailto:retrofelde@comcast.net)*

**CÁC TIN TỨC KHÁC LIÊN HỆ ĐẾN GIÁO XỨ**

**Lịch Công Giáo Gia Đình 2016** – Những ai muốn mua Lịch Công Giáo Gia Đình 2016 xin mua nơi cô Loan với giá 15 usd mỗi cuốn. Lịch Công Giáo Gia Đình, phân biệt với Lịch Treo Tường của GX, vì đầy đủ và chi tiết hơn nhiều, không những cho biết các ngày lễ, mùa Phụng Vụ, mà còn bài đọc Lời Chúa mỗi ngày trong năm, và những điều cần thiết khác.

**Ý LỄ CHA DÂNG TRONG TUẦN**

**Thứ Bảy 19/12/2015: Lễ Vọng Chủ Nhật**  
**Cầu xin ơn Hiệp Nhất và Thánh Thiện cho mọi gia đình trong Giáo Xứ**

- ✠ LH Đaminh Lê Thiệu Phúc, lễ giỗ
- ✠ LH GioanBaotixita Huỳnh Công Trứ, lễ giỗ
- ✠ LH Anna-Maria Nguyễn Thị Phương, lễ giỗ
- ✠ LH Maria-Giuse Nguyễn Thị Hương, lễ giỗ
- ✠ LH Đặng Văn Hiếu, lễ giỗ
- ✠ LH Matthêu Lê Thiệu Quang
- ✠ LH Giuse Lê Quang Đình
- ✠ LH Maria Đào Thị Quyến
- ✠ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✠ LH Giuse Brian Thịnh Nguyễn
- ✠ LH Võ Thái Thiện Tâm
- ✠ LH Lê Phùng, Lê Phương và Trần Thị Khô
- ✠ Cầu cho các đảng linh hồn, LH mồ côi, LH Thai nhi
- ✠ Tạ ơn Ba Đấng được ơn như ý nguyện.

**Chúa Nhật 20/12/2015:**  
**Cầu cho tất cả mọi gia đình giáo dân trong Giáo Xứ**

**Lễ 7g30 sáng:**

- ✠ LH Cha Giuse Đặng Minh Tuấn, lễ giỗ
- ✠ LH Anna-Maria Nguyễn Thị Phương, lễ giỗ
- ✠ LH Giuse Hoàng Trung Kiên, lễ giỗ 1 năm
- ✠ LH Giuse-Maria Phạm Lữ
- ✠ LH Anna mới qua đời
- ✠ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✠ LH Giuse Brian Thịnh Nguyễn
- ✠ Cầu cho các đảng linh hồn, các linh hồn mồ côi và các linh hồn thai nhi
- ✠ Cầu cho tổ tiên, ông bà, cha mẹ, thân nhân, ân nhân đã qua đời

**Lễ 9g00 sáng:**

- ✠ LH GioanBaotixita Huỳnh Công Trứ, lễ giỗ
- ✠ LH Anton Nguyễn Công Thu, lễ giỗ
- ✠ LH Giuse Hoàng Trung Kiên, lễ giỗ 1 năm
- ✠ LH Giuse Lê Quang Đình
- ✠ LH Đặng Văn Hiếu, lễ giỗ
- ✠ LH Agatha Tô Thị Nhiều
- ✠ LH Phêrô Phạm Quang Thành
- ✠ LH GioanBaotixita Nguyễn Tuýnh
- ✠ LH Giuse Lê Đăng Doanh
- ✠ LH Maria Phạm Thị Bưởi
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Bảy và Maria Trần Thị Khuyên
- ✠ LH Matta Trần Thị Nga
- ✠ LH Anna Lê Thị Bón
- ✠ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh

- ✠ LH Giuse Brian Thịnh Nguyễn
- ✠ LH Võ Thái Thiện Tâm
- ✠ LH Lê Phùng, Lê Phương và Trần Thị Khô, mới qua đời
- ✠ Tạ ơn Ba Đấng và cầu xin ơn bình an

**Lễ 11g00 sáng:**

- ✠ LH Giuse Hoàng Trung Kiên, lễ giỗ 1 năm
- ✠ LH ĐaMinh Lê Thiên Phúc, lễ giỗ
- ✠ LH GioanBaotixita Huỳnh Công Trứ, lễ giỗ
- ✠ LH Maria Hồ Thị Điều, lễ giỗ
- ✠ LH Nguyễn Thị Mai, lễ giỗ
- ✠ LH Giuse Võ Thành Khiết
- ✠ LH Giuse Phạm Văn Đạt
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Lành
- ✠ LH Alexandria Trang Nguyễn
- ✠ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✠ LH Giuse Brian Thịnh Nguyễn
- ✠ LH Phêrô Nguyễn Trọng Lợi
- ✠ LH Maria Hoàng Mỹ Lê
- ✠ LH Maria Têrêsa Lê Minh Phương
- ✠ LH Maria Đào Thị Quyến
- ✠ LH Matthêu Lê Thiệu Quang
- ✠ Cầu các đảng LH và LH mồ côi

**Thứ Hai 21/12/2015:**

**Cầu cho Hoà Bình trên Thế Giới, Tự Do và Dân Chủ cho Việt Nam**

- ✠ LH Đặng Văn Hiếu, lễ giỗ
- ✠ LH GioanBaotixita Phạm Hoan, lễ giỗ
- ✠ LH Matthêu Lê Thiệu Quang
- ✠ LH Đaminh Lê Thiện Phúc
- ✠ LH Giuse Lê Quang Đình
- ✠ LH Lê Phùng, Lê Phương và Trần Thị Khô
- ✠ LH Võ Thái Thiện Tâm
- ✠ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✠ LH Giuse Brian Thịnh Nguyễn

**Thứ Ba 22/12/2015:**

**Cầu cho các LH Mồ Côi trong Luyện Ngục**

- ✠ LH Phaolô-Maria Nguyễn Văn Liên
- ✠ LH Giuse Lê Quang Đình
- ✠ LH Matthêu Lê Thiệu Quang
- ✠ LH Đaminh Lê Thiện Phúc
- ✠ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✠ LH Giuse Brian Thịnh Nguyễn
- ✠ LH Võ Thái Thiện Tâm

**Thứ Tư 23/12/2015:**

**Cầu cho những người già cả, đau yếu, bệnh tật trong Giáo Xứ**

- ✠ LH Gioan Baotixita Phạm Hùng
- ✠ LH Matthêu Lê Thiệu Quang
- ✠ LH Đaminh Lê Thiện Phúc

- ✠ LH Giuse Lê Quang Đình
- ✠ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✠ LH Giuse Brian Thịnh Nguyễn
- ✠ LH Võ Thái Thiện Tâm
- ✠ Cầu cho các đảng LH trong luyện ngục

**Thứ Năm 24/12/2015**

**Cầu cho ơn gọi linh mục, tu sĩ, đặc biệt trong TGP và trong giáo xứ**

**Lễ 8:00 Sáng**

- ✠ LH Phêrô Nguyễn Văn Phú
- ✠ LH Mattha Nguyễn Thị Điện
- ✠ LH Phaolô Nguyễn Văn Cẩm
- ✠ LH Matta Nguyễn Thị Thiệt
- ✠ Cầu cho các đảng linh hồn trong luyện ngục

**Lễ Vọng Giáng Sinh 6:00 tối**

- ✠ LH Võ Thái Thiện Tâm
- ✠ LH Giuse Đỗ Hữu Dong, lễ giỗ 100 ngày
- ✠ LH GioaBaotixita Vũ Mưu
- ✠ LH Tổ tiên, ông bà, Cha mẹ, Chú bác, cô dì 2 bên nội ngoại.

**Lễ Vọng Giáng Sinh 9:00 tối**

- ✠ LH Giuse Lê Quang Đình
- ✠ LH Matthêu Lê Thiện Quang
- ✠ LH Đaminh Lê Thiện Phúc
- ✠ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✠ LH Giuse Brian Thịnh Nguyễn
- ✠ LH Tổ tiên ông bà nội ngoại
- ✠ Các LH mồ côi trong luyện ngục

**Thứ Sáu 25/12/2015: Thánh Lễ Chúa Giáng Sinh**

**Cầu cho các Kitô Hữu đang bị bách hại vì đức tin**

**Lễ 9:00 Sáng**

- ✠ LH GioanBaotixita Nguyễn Tuýnh
- ✠ LH Giuse Lê Quang Đình
- ✠ LH GioanBaotixita Nguyễn Quốc Khanh
- ✠ LH Giuse Brian Thịnh Nguyễn
- ✠ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✠ LH Võ Thái Thiện Tâm
- ✠ LH Matthêu, Maria, Tãđêô và Anna
- ✠ Tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và Thánh Giuse

**Lễ 11:00 Sáng**

- ✠ LH Matthêu Lê Thiện Quang
- ✠ LH Đaminh Lê Thiện Phúc
- ✠ LH Giuse Nguyễn Văn Sáu, lễ giỗ
- ✠ LH Maria Ngô Thị Lân
- ✠ LH Giuse Brian Thịnh Nguyễn
- ✠ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✠ Cầu xin ơn bình an

**BÁO CÁO TÀI CHÁNH  
12/15/2015**

<b>A. Quỹ Bảo Trì Thánh Đường:</b>	<b>\$ 2,620.00</b>
1. Vinh Thịnh Nguyen	\$ 1,000.00
2. Cong Van Vu	\$ 300.00
3. Allen Kenneth Marlar	\$ 300.00
4. Trong Nguyen & Tu Nguyen	\$ 200.00
5. Một người dâng cúng	\$ 200.00
6. Lan Thị Xuan Cao	\$ 200.00
7. My T. Tong- Tuu D. Vu	\$ 120.00
8. Vu	\$ 100.00
9. Tuan Minh Tran	\$ 100.00
10. Luong Trung Mai	\$ 100.00
<b>B. Quỹ Điều Hành:</b>	
<b>1. Thu Hàng Tuần</b>	<b>\$ 6,824.00</b>
Tiền Giỏ	\$ 2,661.00
Bao Thư	\$ 2,808.00
Chi Phiếu	\$ 1,355.00
<b>2. Các khoản Thu Khác:</b>	<b>\$ 3,927.00</b>
Rau & Đậu Hũ	\$ 300.00
Bán bánh mì + linh tinh	\$ 700.00
Đợt 2	\$ 2,937.00
<b>Tổng Thu (1+2)</b>	<b>\$ 10,761.00</b>
<b>C. Chi trong tuần</b>	<b>\$ 6,099.18</b>

